

DOMSTOLENS KENDELSE

(Fjerde Afdeling)

af 1. februar 2001

i de forenede sager C-300/99 P og C-388/99 P, Area Cova SA m.fl. mod Rådet for Den Europæiske Union m.fl.⁽¹⁾

(»Appel — fiskeri — foranstaltninger til bevarelse af havets ressourcer — fællesskabskvote for hellefisk — åbenbart, at appellen dels skal afvises og dels skal forkastes«)

(2001/C 200/59)

(Processprog: spansk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I de forenede sager C-300/99 P og C-388/99 P, Area Cova SA, Vigo (Spanien), Armadora José Pereira SA, Vigo, Armadores Pesqueros de Aldán SA, Vigo, Centropesca SA, Vigo, Chymar SA, Vigo, Eloymar SA, Estribela (Spanien), Exfaumar SA, Bueu (Spanien), Farpespan SL, Moaña (Spanien), Freiremar SA, Vigo, Hermanos Gandón SA, Cangas (Spanien), Heroya SA, Vigo, Hiopesca SA, Vigo, José Pereira e Hijos SA, Vigo, Juana Oya Pérez, med bopæl i Vigo, Manuel Nores González, med bopæl Marín (Spanien), Moradiña SA, Cangas, Navales Cerdeiras SL, Camariñas (Spanien), Nugago Pesca SA, Bueu, Pesquera Austral SA, Vigo, Pescaberbés SA, Vigo, Pesquerías Bígaro Narval SA, Vigo, Pesquera Cíes SA, Vigo, Pesca Herculina SA, Vigo, Pesquera Inter SA, Cangas, Pesquerías Marinenses SA, Marín, Pesquerías Tara SA, Cangas, Pesquera Vaqueiro SA, Vigo, Sotelo Dios SA, Vigo, ved advokater A. Creus Carreras, E. Contreras Ynzenga og A. Agustino Guilayn, og Xunta de Galicia ved advokat V.M. Vázquez-Portomeñe Seijas, angående to appeller af kendelse afsagt den 8. juli 1999 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Tredje Afdeling) i sag T-194/95, Area Cova m.fl. mod Rådet (Sml. II, s. 2271), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne kendelse — de andre parter i appelsagen: Rådet for Den Europæiske Union (befuldmægtigede: J. Carbery og G. Ramos Ruano), Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesca de Merluza (Anamer), Vigo, Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesquerías Varias (Anavar), Vigo, og Asociación de Sociedades Pesqueras Españolas (ASPE), Vigo — har Domstolen (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, A. La Pergola, og dommerne D.A.O. Edward og C.W.A. Timmermans (refererende dommer); generaladvokat: F.G. Jacobs; justitssekretær: R. Grass, den 1. februar 2001 afsagt kendelse, hvis konklusion lyder således:

- 1) Appellerne forkastes.
- 2) Area Cova m.fl. og Xunta de Galicia betaler appelsagens omkostninger.

(¹) EFT C 333 af 20.11.1999; EFT C 20 af 22.1.2000.

DOMSTOLENS KENDELSE

(Fjerde Afdeling)

af 1. februar 2001

i sag C-301/99 P, Area Cova SA m.fl. mod Rådet for Den Europæiske Union m.fl.⁽¹⁾

(»Appel — fiskeri — foranstaltninger til bevarelse af havets ressourcer — fællesskabskvote for hellefisk — åbenbart, at appellen dels skal afvises og dels skal forkastes«)

(2001/C 200/60)

(Processprog: spansk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-301/99 P, Area Cova SA, Vigo (Spanien), Armadora José Pereira SA, Vigo, Armadores Pesqueros de Aldán SA, Vigo, Centropesca SA, Vigo, Chymar SA, Vigo, Eloymar SA, Estribela (Spanien), Exfaumar SA, Bueu (Spanien), Farpespan SL, Moaña (Spanien), Freiremar SA, Vigo, Hermanos Gandón SA, Cangas (Spanien), Heroya SA, Vigo, Hiopesca SA, Vigo, José Pereira e Hijos SA, Vigo, Juana Oya Pérez, med bopæl i Vigo, Manuel Nores González, med bopæl Marín (Spanien), Moradiña SA, Cangas, Navales Cerdeiras SL, Camariñas (Spanien), Nugago Pesca SA, Bueu, Pesquera Austral SA, Vigo, Pescaberbés SA, Vigo, Pesquerías Bígaro Narval SA, Vigo, Pesquera Cíes SA, Vigo, Pesca Herculina SA, Vigo, Pesquera Inter SA, Cangas, Pesquerías Marinenses SA, Marín, Pesquerías Tara SA, Cangas, Pesquera Vaqueiro SA, Vigo, Sotelo Dios SA, Vigo, ved advokater A. Creus Carreras, E. Contreras Ynzenga og A. Agustino Guilayn, angående appel af kendelse afsagt den 8. juli 1999 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Tredje Afdeling) i sag T-12/96, Area Cova m.fl. mod Rådet og Kommissionen (Sml. II, s. 2301), hvori der er nedlagt påstand om ophævelse af denne kendelse — de andre parter i appelsagen: Rådet for Den Europæiske Union (befuldmægtigede: J. Carbery og G. Ramos Ruano), Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: T. van Rijn og J. Guerra Fernandez), Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesca de Merluza (Anamer), Vigo,